



**PARLEMENT
DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE**

—

**Compte rendu intégral
des interpellations et
des questions orales**

—

**Commission du Logement
et de la Rénovation urbaine**

—

**RÉUNION DU
MARDI 13 NOVEMBRE 2012**

—

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

—

**Integraal verslag
van de interpellaties en
mondelijke vragen**

—

**Commissie voor de Huisvesting
en Stadsvernieuwing**

—

**VERGADERING VAN
DINSDAG 13 NOVEMBER 2012**

—

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Direction des comptes rendus
tél 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@parlbru.irisnet.be

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Directie verslaggeving
tel 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@bruparl.irisnet.be

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

SOMMAIRE

QUESTION ORALE 4

- de Mme Elke Van den Brandt 4

à M. Christos Doulkeridis, secrétaire d'État
à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé
du Logement et de la Lutte contre l'Incendie
et l'Aide médicale urgente,

concernant "les efforts en faveur d'une
construction plus durable des grands
complexes d'habitations".

INHOUD

MONDELINGE VRAAG 4

- van mevrouw Elke Van den Brandt 4

aan de heer Christos Doulkeridis,
staatssecretaris van het Brussels
Hoofdstedelijk Gewest, belast met
Huisvesting en Brandbestrijding en
Dringende Medische Hulp,

betreffende "de inspanningen voor meer
duurzame grote woningcomplexen".

*Présidence : M. Olivier de Clippele, président.
Voorzitterschap: de heer Olivier de Clippele, voorzitter.*

QUESTION ORALE

M. le président.- L'ordre du jour appelle la question orale de Mme Van den Brandt.

QUESTION ORALE DE MME ELKE VAN DEN BRANDT

À M. CHRISTOS DOULKERIDIS, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DU LOGEMENT ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "les efforts en faveur d'une construction plus durable des grands complexes d'habitations".

M. le président.- La ministre Evelyne Huytebroeck répondra à la question orale.

La parole est à Mme Van den Brandt.

Mme Elke Van den Brandt (*en néerlandais*).- *Le service du facilitateur 'bâtiments durables' de Bruxelles Environnement travaille à l'intersection des domaines de l'environnement, du développement social et de l'économie, en s'adressant plus spécifiquement aux professionnels du bâtiment.*

Au cours de sa troisième année de service, le facilitateur s'est concentré sur les grands complexes d'habitations qui, par leur ampleur, leur densité et leur grand besoin de rénovation, offrent la possibilité d'un effet boule de neige positif, d'autant plus quand ces grands complexes appartiennent au secteur public.

Sur la quarantaine de complexes publics que compte la Région, le quartier Peterbos à Anderlecht a été sélectionné pour faire l'objet d'une étude de cas.

Durant deux séminaires, des professionnels du

MONDELINGE VRAAG

De voorzitter.- Aan de orde is de mondelinge vraag van mevrouw Van den Brandt.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW ELKE VAN DEN BRANDT

AAN DE HEER CHRISTOS DOULKERIDIS, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BELAST MET HUISVESTING EN BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "de inspanningen voor meer duurzame grote woningcomplexen".

De voorzitter.- Minister Evelyne Huytebroeck zal de mondelinge vraag beantwoorden.

Mevrouw Van den Brandt heeft het woord.

Mevrouw Elke Van den Brandt.- De dienst Facilitator Duurzame Gebouwen van Leefmilieu Brussel werkt op het raakvlak van milieu, sociale ontwikkeling en economie. Het instrument wil initiatiefnemers, ontwerpers en deskundigen niet alleen vertrouwd maken met de drie duurzaamheidspijlers, maar ze ook aanzetten tot de integratie ervan in hun werk. De dienst richt zich specifiek tot de beroepsmensen in de bouwsector.

In de loop van zijn derde werkjaar focuste de facilitator zich op de grote woningcomplexen. Door hun omvang, dichtheid en grote nood aan renovatie zit hier immers heel wat potentieel en de mogelijkheid van een positief sneeuwbaaleffect. Wanneer die grote woningcomplexen bovendien tot de openbare sector behoren, heeft de overheid zelf alle troeven in handen om de sneeuwbal effectief aan het rollen te brengen.

In totaal telt het gewest een veertigtal grote publieke woningcomplexen. Daaruit werd de

secteur du logement et des étudiants en architecture de La Cambre et de Sint-Lucas ont transformé, en collaboration avec le facilitateur, leurs suggestions et conclusions en directives générales afin d'alimenter une sorte de 'toolbox' destinée au secteur. Celle-ci devrait être disponible en 2012.

En outre, les promoteurs, qu'ils soient actifs dans le secteur public ou privé, peuvent recevoir un retour critique et des conseils concrets concernant la durabilité de leurs propositions.

Quelles sont les conclusions de l'étude de cas du Peterbos ? Peuvent-elle être appliquées à d'autres grands complexes de logements sociaux ?

La 'toolbox' pour grands complexes d'habitations est-elle prête ? En fait-on déjà la promotion et l'utilisation ?

Les promoteurs font-ils appel au service du facilitateur 'bâtiments durables' ? Quelles instances les y orientent éventuellement ? Quelles sont les principales questions concrètes de ces promoteurs ? Combien d'entre eux ont-déjà reçu un feed-back quant à la durabilité de leurs propositions ? Le service du facilitateur suit-il ensuite ce qu'il est fait par rapport au feed-back fourni ? Quelle est la collaboration avec l'enseignement et la formation ?

Quelle est la différence par rapport aux précédents facilitateurs 'énergie' et 'écoconstruction' ? Quel est le degré de collaboration avec le facilitateur 'quartiers durables' et la cellule Énergie-Environnement de la Confédération Construction ?

M. le président.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Je voudrais formuler deux remarques préliminaires pour éviter toute confusion.

Peterboswijk in Anderlecht gekozen als case-study.

Tijdens twee seminaries werden professionals van de huisvestingssector en studenten architectuur van La Cambre en Sint-Lucas samengebracht. Samen met de facilitator zetten zij hun voorstellen en conclusies om in algemene richtlijnen om tot een soort toolbox voor de sector te komen. Deze toolbox zou in 2012 klaar zijn.

Eerder al bestond er een handleiding voor de duurzame bouw en renovatie van kleinere gebouwen. Daarnaast werkt de facilitator ook op maat. Projectontwikkelaars, of ze nu actief zijn in de openbare dan wel de privésector, kunnen kritische feedback en concreet advies krijgen over de duurzaamheid van hun voorstellen.

De facilitator is met andere woorden één van de schakels in de alliantie leefmilieu-huisvesting--werkgelegenheid.

Welke conclusies werden getrokken uit de case-study in de Peterboswijk? Zijn deze vertaalbaar naar andere grote sociale woningcomplexen?

Is de toolbox voor grote woningcomplexen klaar? Werd deze reeds gepromoot en gebruikt?

Vinden projectontwikkelaars de weg naar de dienst Facilitator Duurzame Gebouwen? Via welke instanties worden ze eventueel doorverwezen? Met welke concrete vragen komen ze vooral? Hoeveel projectontwikkelaars kregen reeds feedback over de duurzaamheid van hun voorstellen? Volgt de dienst ook op wat achteraf met deze feedback wordt gedaan? Welke samenwerking is er met onderwijs en vorming?

Wat is het verschil met de vroegere energiefacilitatoren en de facilitatoren Ecoconstructie? Wat is de verhouding en de graad van samenwerking met de facilitator Duurzame Wijken en de cel Energie-Milieu van de Confederatie Bouw?

De voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister (in het Frans).- Leefmilieu Brussel telt twee diensten: de facilitator Duurzame Wijken en de facilitator

Il y a la responsabilité des facilitateurs "bâtiments durables" et "quartiers durables" qui dépendent de Bruxelles Environnement et sont de ce fait sous ma tutelle. Il ne faut cependant pas confondre le facilitateur "quartiers durables" et le facilitateur "bâtiments durables". Ce dernier, comme le terme l'indique, travaille sur le bâtiment et non sur le quartier. La différence réside donc dans l'échelle d'intervention territoriale. Le facilitateur "quartiers durables" intervient sur demande sur des projets urbains ou immobiliers qui font intervenir au moins deux îlots, autrement dit qui intègre au moins un espace public. C'est cette question d'espace public et plus largement de quartier ainsi que la vision de la ville et de ses réseaux qui fait la spécificité du facilitateur "quartiers durables" par rapport au facilitateur "bâtiments durables".

(poursuivant en néerlandais)

Des bulletins d'information et autres publications périodiques à l'attention des professionnels rappellent l'existence des différents services facilitateurs et leurs activités. La partie du site web de Bruxelles Environnement réservée aux professionnels permet de prendre contact par courriel avec les différents facilitateurs. Un dossier est ouvert pour chaque demande.

(poursuivant en français)

En ce qui concerne plus précisément vos questions, le cas du Peterbos a montré que ces ensembles conçus dans les années 60 présentent de grandes qualités mais qu'une intervention respectant l'esprit du concept d'origine permet d'améliorer la qualité du cadre de vie : ajout de bâtiments dans des endroits qui ne pénalisent pas les occupants actuels, reconversion de parkings vides en équipements de proximité, amélioration des circulations piétonnes, création d'aires de jeux...

Dans le présent cas, les contacts avec les deux sociétés immobilières de service public (SISP), chacune gestionnaire d'une partie du site, ont été fructueux. La "toolbox" a été diffusée à la Société du logement de la Région bruxelloise (SLRB) et à toutes les SISP concernées par ce type d'ensemble. Si les opérateurs publics et les communes ont régulièrement fait appel au service facilitateur "quartiers durables", l'intérêt des promoteurs privés a été plus limité bien que, par exemple pour

Duurzame Gebouwen. Het verschil betreft de interventieschaal. De facilitator Duurzame Wijken biedt begeleiding aan voor stads- of vastgoedprojecten die minstens twee huizenblokken en dus minstens één openbare ruimte omvatten, terwijl de facilitator Duurzame Gebouwen zich enkel toespitst op gebouwen.

(verder in het Nederlands)

Nieuwsbrieven en andere periodieke publicaties voor professionals wijzen op het bestaan van de verschillende facilitateurs en hun activiteiten. De website voor professionelen van Leefmilieu Brussel werd trouwens bijgewerkt en biedt nog steeds de mogelijkheid om via e-mail contact op te nemen met de verschillende facilitateurs. Voor elke vraag wordt een dossier geopend. Op die manier wordt de behandeling en de goede afwerking ervan verzekerd.

(verder in het Frans)

Uit de testcase van het Peterbos is gebleken dat de wooncomplexen uit de jaren '60 grote kwaliteiten hebben, maar dat de leefkwaliteit nog kan worden verbeterd, bijvoorbeeld dankzij de toevoeging van gebouwen, de omvorming van lege parkings tot buurtvoorzieningen, de verbetering van het voetgangersverkeer of nog de aanleg van speelpleinen.

De contacten met de twee openbare vastgoedmaatschappijen (OVM's) die de site beheren hebben positieve resultaten opgeleverd. De toolbox werd ter beschikking gesteld van de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij (BGHM) en van alle OVM's die dit soort wooncomplexen beheren.

Privéprojectontwikkelaars doen minder vaak een beroep op de facilitator Duurzame Wijken dan openbare projectontwikkelaars en gemeenten, maar dat is wel gebeurd voor grote projecten zoals Tour & Taxis.

(verder in het Nederlands)

Een van de uitdagingen van de nieuwe facilitator Duurzame Wijken, die in de komende weken via een openbare aanbesteding zal worden aangesteld, zal erin bestaan privéprojectontwikkelaars warm te maken voor zowel projecten van nieuwe duurzame

des grands projets tels que Tour & Taxis, cela ait été le cas.

(poursuivant en néerlandais)

L'un des défis du nouveau facilitateur "quartiers durables", qui doit être désigné par marché public dans les prochaines semaines, sera de susciter l'intérêt des promoteurs privés tant pour des projets de nouveaux quartiers durables que pour des projets de rénovation.

(poursuivant en français)

Pendant ces trois premières années d'activité, une interaction a existé entre le facilitateur "quartiers durables" et le monde académique, via une association momentanée de La Cambre et Sint-Lucas. Plusieurs interventions ont eu lieu dans le cadre de séminaires ou de conférences, mais la mission ne comporte actuellement pas de volet "formation" en tant que tel.

Enfin, la confédération et ses membres sont libres et encouragés à consulter le facilitateur "quartiers durables", ainsi que le facilitateur "bâtiments durables". Étant donné notre volonté de faire bénéficier de plus en plus les opérateurs privés des services des facilitateurs, le fait d'établir une collaboration plus formelle avec la Confédération de la construction constituerait sûrement une démarche pertinente.

- L'incident est clos.

wijken als voor renovatieprojecten.

(verder in het Frans)

De eerste drie jaar werkte de facilitator Duurzame Wijken samen met de academici via een tijdelijke vereniging van de hogescholen La Cambre en Sint-Lucas. Er werden onder meer seminaries en conferenties georganiseerd, maar de vereniging houdt zich niet specifiek bezig met opleidingen.

De leden van de Confederatie Bouw worden aangemoedigd om een beroep te doen op de facilitator Duurzame Wijken en de facilitator Duurzame Gebouwen. Het is de bedoeling dat de facilitatoren steeds meer samenwerken met de privésector. Dat kunnen we bevorderen door een meer formele samenwerking met de Confederatie Bouw op het getouw te zetten.

- Het incident is gesloten.
